

Spain-Madrid: E-learning services

OJ S 27/2023 07/02/2023

Contract notice

Services

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

---

**Section I: Contracting authority**

**I.1. Name and addresses**

Official name: INSTITUTO CERVANTES

National registration number: Q2812007-I

Postal address: CALLE ALCALÁ, 49

Town: MADRID

NUTS code: ES España

Postal code: 28014

Country: Spain

Contact person: Departamento de Contratación y Gestión Patrimonial

E-mail: [contratacion@cervantes.es](mailto:contratacion@cervantes.es)

Telephone: +34 914367713

Fax: +34 914367714

**Internet address(es):**

Main address: [www.cervantes.es](http://www.cervantes.es)

Address of the buyer profile: [https://www.cervantes.es/sobre\\_instituto\\_cervantes/perfil\\_de\\_contratante.htm](https://www.cervantes.es/sobre_instituto_cervantes/perfil_de_contratante.htm).

**I.3. Communication**

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://contrataciondelestado.es/wps/portal/plataforma>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted to the abovementioned address

**I.4. Type of the contracting authority**

Body governed by public law

**I.5. Main activity**

General public services

---

**Section II: Object**

**II.1. Scope of the procurement**

**II.1.1. Title**

Establecimiento de un Acuerdo Marco propio del Instituto Cervantes para la contratación de los servicios de diseño y generación de contenidos digitales

Reference number: AMIC/01/2022

**II.1.2. Main CPV code**

80420000 E-learning services

### **II.1.3. Type of contract**

Services

### **II.1.4. Short description**

Establecimiento de un Acuerdo Marco propio del Instituto Cervantes para la contratación de los servicios de diseño y generación de contenidos digitales académicos, culturales, institucionales y promocionales, así como los servicios complementarios de traducción de dichos contenidos del Instituto Cervantes

### **II.1.5. Estimated total value**

Value excluding VAT: 3 154 000,00 EUR

### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: yes  
Tenders may be submitted for all lots

## **II.2. Description**

### **II.2.1. Title**

Servicios de desarrollo de recursos para enseñanza y formación ELE  
Lot No: 1

### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

80420000 E-learning services

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: ES España

### **II.2.4. Description of the procurement**

Diseño, elaboración y entrega de diversos cursos y material digital didáctico, consistente en actividades interactivas y multimedia, con el objetivo de ofrecer diferentes recursos para el aprendizaje y la enseñanza del español como lengua extranjera.

### **II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

### **II.2.6. Estimated value**

Value excluding VAT: 1 225 000,00 EUR

### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 12  
This contract is subject to renewal: yes  
Description of renewals:  
Prorrogable por periodos anuales hasta tres años más

### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2.11. Information about options**

Options: no

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
yes

Identification of the project: C11..I02 Plan de Digitalización Consular del MAUC 2 - Identidad Digital para el IC

## **II.2.14. Additional information**

### **II.2. Description**

#### **II.2.1. Title**

Servicios de desarrollo de cursos de cultura  
Lot No: 2

#### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

80420000 E-learning services

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: ES España

#### **II.2.4. Description of the procurement**

Creación y elaboración de diversos cursos, materiales digitales, objetos virtuales de aprendizaje (OVA) y otras herramientas de formación con el objetivo de proporcionar una oferta de productos, materiales y programas relacionados con la gestión de la información para la alfabetización informacional, tecnológica y la gestión cultural multidisciplinar.

#### **II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

#### **II.2.6. Estimated value**

Value excluding VAT: 150 000,00 EUR

#### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 12

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

Prorrogable por periodos anuales hasta tres años más

#### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
yes

Identification of the project: C11..I02 Plan de Digitalización Consular del MAUC 2 - Identidad Digital para el IC

## **II.2.14. Additional information**

### **II.2. Description**

#### **II.2.1. Title**

Servicios de creación audiovisual  
Lot No: 3

**II.2.2. Additional CPV code(s)**

92100000 Motion picture and video services

**II.2.3. Place of performance**

NUTS code: ES España

**II.2.4. Description of the procurement**

Diseño, elaboración y suministro de contenidos audiovisuales: vídeos divulgativos, vídeos documentales y temáticos, videocuentos, videomappings, audios/podcasts, audiolibros, entrevistas, tratamiento y edición de materiales, infografías animadas y nuevas narrativas vinculados a actividades culturales y sobre contenidos artísticos, y a servicios y recursos de información. Los contenidos deberán estar adaptados a diferentes formatos y resolución para publicación multiplataforma.

**II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

**II.2.6. Estimated value**

Value excluding VAT: 887 000,00 EUR

**II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 12

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

Prorogable por periodos anuales hasta tres años más

**II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

**II.2.11. Information about options**

Options: no

**II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: yes

Identification of the project: C11..I02 Plan de Digitalización Consular del MAUC 2 - Identidad Digital para el IC

**II.2.14. Additional information****II.2. Description****II.2.1. Title**

Servicios de creación, maquetación y diseño gráfico

Lot No: 4

**II.2.2. Additional CPV code(s)**

79810000 Printing services

**II.2.3. Place of performance**

NUTS code: ES España

**II.2.4. Description of the procurement**

Diseño, edición y maquetación de libros, presentaciones e informes para edición en papel y electrónica, así como de otros materiales de difusión para su publicación en diversos soportes multiplataforma

#### **II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

#### **II.2.6. Estimated value**

Value excluding VAT: 253 000,00 EUR

#### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 12

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

Prorrogable por periodos anuales hasta tres años más

#### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: yes

Identification of the project: C11..I02 Plan de Digitalización Consular del MAUC 2 - Identidad Digital para el IC

#### **II.2.14. Additional information**

##### **II.2. Description**

##### **II.2.1. Title**

Servicios de desarrollo de contenido multimedia, interactivos y videojuegos

Lot No: 5

##### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

79822500 Graphic design services

##### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: ES España

##### **II.2.4. Description of the procurement**

Creación y elaboración de contenidos digitales avanzados de naturaleza multimedia e interactiva, tanto para la difusión como para el aprendizaje y la experimentación. Se incluyen en este lote tanto diseños expositivos virtuales en 3D, como asistentes virtuales multiplataforma, entornos de metaverso, materiales interactivos de realidad aumentada, videojuegos temáticos, visitas virtuales 360°, nuevas narrativas digitales en general y sistemas de gestión de base de datos para su visualización dinámica en presentaciones multiplataforma y multidimensionales.

##### **II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

**II.2.6. Estimated value**

Value excluding VAT: 230 000,00 EUR

**II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 12

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

Prorogable por periodos anuales hasta tres años más

**II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

**II.2.11. Information about options**

Options: no

**II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
yes

Identification of the project: C11..I02 Plan de Digitalización Consular del MAUC 2 - Identidad Digital para el IC

**II.2.14. Additional information**

**II.2. Description**

**II.2.1. Title**

Servicios de campañas de promoción e institucionales

Lot No: 6

**II.2.2. Additional CPV code(s)**

79340000 Advertising and marketing services

**II.2.3. Place of performance**

NUTS code: ES España

**II.2.4. Description of the procurement**

Diseño y elaboración de contenidos digitales para campañas publicitarias en diferentes formatos (spot de televisión, vídeos institucionales, cuña de radio, banner, vinilado, mupis etc.) y medios (prensa, televisión, radio, redes sociales, vallas, etc.) con el objetivo de promocionar diferentes aspectos, programas o actividades académicas y culturales del Instituto Cervantes en todo el mundo.

**II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

**II.2.6. Estimated value**

Value excluding VAT: 294 000,00 EUR

**II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 12

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

Prorogable por periodos anuales hasta tres años más

**II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

**II.2.11. Information about options**

Options: no

**II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
yes

Identification of the project: C11..I02 Plan de Digitalización Consular del MAUC 2 - Identidad Digital para el IC

**II.2.14. Additional information****II.2. Description****II.2.1. Title**

Servicios de traducción  
Lot No: 7

**II.2.2. Additional CPV code(s)**

79530000 Translation services

**II.2.3. Place of performance**

NUTS code: ES España

**II.2.4. Description of the procurement**

Servicios de traducción de textos escritos desde el español y desde las otras lenguas del Estado a 27 diferentes lenguas.

**II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

**II.2.6. Estimated value**

Value excluding VAT: 115 000,00 EUR

**II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 12

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

Prorrogable por periodos anuales hasta tres años más

**II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

**II.2.11. Information about options**

Options: no

**II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
yes

Identification of the project: C11..I02 Plan de Digitalización Consular del MAUC 2 - Identidad Digital para el IC

## II.2.14. Additional information

### Section III: Legal, economic, financial and technical information

---

#### III.1. Conditions for participation

##### III.1.2. Economic and financial standing

Selection criteria as stated in the procurement documents

##### III.1.3. Technical and professional ability

Selection criteria as stated in the procurement documents

### Section IV: Procedure

---

#### IV.1. Description

##### IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

##### IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

Framework agreement with several operators

##### IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

#### IV.2. Administrative information

##### IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 06/03/2023 Local time: 23:59

##### IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

##### IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Spanish

##### IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 09/03/2023 Local time: 11:00

Place:

La fecha es aproximada. Se hará en sesión privada

### Section VI: Complementary information

---

#### VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

#### VI.2. Information about electronic workflows

Electronic invoicing will be accepted

#### VI.3. Additional information

#### VI.4. Procedures for review

##### VI.4.1.

**Review body**

Official name: Instituto Cervantes

Town: Madrid

Postal code: 28014

Country: Spain

E-mail: [contratacion@cervantes.es](mailto:contratacion@cervantes.es)

Internet address: [www.cervantes.es](http://www.cervantes.es)

**VI.4.3. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Recurso especial en materia de contratación en 15 días hábiles

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

02/02/2023